Bonjour

ecole_andre_piolat@csf.bc.ca
Tel : 604-980-6040

ÉVÈNEMENTS À VENIR / EVENTS TO COME

Questions pour l'APE ?

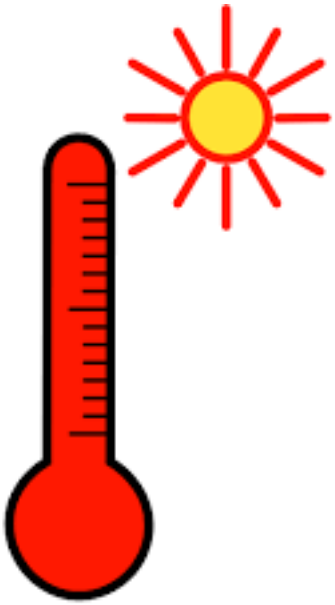
Général : APE_Piolat@yahoo.com
Repas chauds

JUIN/JUNE

13	Réunion de l'APÉ et élection 23-24 / PAC Meeting and 23-24 elections
14	Journée sportive M à 5 / Sport Day
15	Soirée pyjama 7e / Grade 7th Sleep over Expo sciences Div 18 /Science fair Div 18 Learn2Ride (4e et 5e) / Learn how to bike
16	Graduation des 6e année suivie d'une soirée Gala et pyjama / Gala grade 6 followed by a sleep over
20	Learn2Ride (4e et 5e année) / Learn how to bike Journée sportive 6 è 11e / Sport day
21	Journée Nationale des peuples autochtones / National Day for the First Nations
22	Sortie à Ambleside Beach pour le secondaire (7 à 11) /Field trip Ambleside Beach
23	Sortie 7e à Loutet Farm / Field trip at Loutet Park Soirée Potluck de l'APÉ (toutes les familles sont invitées) / APÉ potluck party (all families are invited)
26	Sortie à SFU 11e / Field trip to SFU
27	Sortie à Mahon Park 1re et 2e année /Field trip Mahon Park Sortie à Ambleside Beach 3 à 6e année / Field trip Ambleside Beach
28	Sortie à Lawson Park maternelles/1re / Field Trip Lawson Park
29	Graduation maternelles / Graduation Potluck 11e année / Potluck Depart hâtif à midi / Early dismissal at 12h00 Dernier jour d'école / Last day of school Bonnes vacances / Have a good summer

Message de l'administration

Il fait chaud dehors mais aussi dans les classes. N'oubliez pas de mettre une bouteille d'eau dans le sac à dîner de votre enfant. Habillez vos enfants selon la température.



Protocole de visites

Lorsque vous venez chercher votre enfant, nous vous demandons de bien vouloir rester à la réception. Nous appellerons la classe de votre enfant et ce dernier viendra vous rejoindre.

Si vous êtes invités par l'enseignant.e de votre enfant à visiter la classe, nous vous demandons de signer le registre des visiteurs et de porter un badge de visiteur. Si un membre de notre personnel s'aperçoit qu'un visiteur ne porte pas de badge, la personne sera re-dirigée à la réception. Nous comptons sur votre collaboration pour la sécurité de tous.

It is hot outside but also in the classrooms. Don't forget to put a bottle of water in your child's lunch bag. Dress your children according to the weather.

Visit protocol

When you pick up your child, we kindly ask you to stay at the reception. We will call your child's class and your child will join you.

If you are invited by your child's teacher to visit the class, we ask that you sign the visitor register and wear a visitor badge. If a member of our staff notices that a visitor is not wearing a badge, the person will be redirected to reception. We are counting on your collaboration for everyone's safety.

CALENDRIER RÉVISÉ 2023-2024 - VERSION OFFICIELLE

Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique

CALENDRIER SCOLAIRE
2023 – 2024

Septembre 2023						
D	L	M	M	J	V	S
27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
1	2	3	4	5	6	7

Octobre 2023						
D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11

Novembre 2023						
D	L	M	M	J	V	S
29	30	31	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	1	2
3	4	5	6	7	8	9

Décembre 2023						
D	L	M	M	J	V	S
26	27	28	29	30	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6

Janvier 2024						
D	L	M	M	J	V	S
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10

Février 2024						
D	L	M	M	J	V	S
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	1	2
3	4	5	6	7	8	9

Mars 2024						
D	L	M	M	J	V	S
25	26	27	28	29	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6

Avril 2024						
D	L	M	M	J	V	S
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11

Mai 2024						
D	L	M	M	J	V	S
28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1
2	3	4	5	6	7	8

Juin 2024						
D	L	M	M	J	V	S
26	27	28	29	30	31	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	1	2	3	4	5	6

Juillet 2024						
D	L	M	M	J	V	S
30	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10

Août 2024						
D	L	M	M	J	V	S
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31
1	2	3	4	5	6	7

Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique
100 – 13511 Commerce Parkway
Richmond (C.-B.) V6V 2J8
T. 1-604-214-2600 / 1-888-715-2200 F. 604-241-9881

Nombre de journées où l'école est ouverte	187
Nombre de journées pédagogiques	8
Nombre de jrs ajoutés - 8 min/jr (congé printemps modifié)	5
Nombre de journées d'instruction	**184**

CONGÉ FÉRIÉ

04 septembre 2023	Fête du travail
30 septembre 2023	Journée nationale de la vérité et de la réconciliation (reprise le 2 octobre)
09 octobre 2023	Action de Grâce
11 novembre 2023	Jour du Souvenir (reprise le 10 novembre 2023)
25 décembre 2023	Noël
26 décembre 2023	Lendemain de Noël
01 janvier 2024	Jour de l'an
19 février 2024	Jour de la famille Colombie-Britannique
29 mars 2024	Vendredi Saint
01 avril 2024	Lundi de Pâques
20 mai 2024	Fête de la Reine Victoria
01 juillet 2024	Fête du Canada
05 août 2024	Jour de la Colombie-Britannique

CONGÉ SCOLAIRE

25 décembre au 5 janvier 2024 inclusivement	Congé d'hiver
18 au 29 mars 2024 - Ajout de 8 min.	Congé du printemps
02 avril 2024	Reprise Vendredi Saint

JOURNÉE PÉDAGOGIQUE (2 sur les 6 seront arrêtées)

01 septembre 2023	Journée de planification
03 octobre 2023	Reprise de la journée de planification (31 août 2023)
22 septembre 2023 (*)	Journée pédagogique commune CSF
13 novembre 2023 (*)	Journée pédagogique commune CSF
26 avril 2023 (*)	Journée pédagogique commune CSF
20 octobre 2023	Journée pédagogique provinciale (Colombie-Britannique BCTF)
16 février 2024	Journée pédagogique provinciale (Rond-Point)
28 juin 2024	Journée administrative
	(*) une des ces 3 journées sera dédiée à l'Éducation autochtone

DATES ADDITIONNELLES - SERVICES ÉDUCATIFS

05 septembre 2023	Rentrée scolaire
13 décembre 2023	Départ hâtif
14 décembre 2023	Départ hâtif
13 mars 2024	Départ hâtif
14 mars 2024	Départ hâtif
13 octobre 2023	1er bulletin informel
08 décembre 2023	1er bulletin formel
09 février 2024	2e bulletin informel
08 mars 2024	2e bulletin formel
26 juin 2024	3e bulletin formel
27 juin 2024	Dernier jour de classe

Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique

BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

Richmond, 1er mai 2023

TRANSPORT SCOLAIRE

MESSAGE IMPORTANT AUX PARENTS

Informations importantes

Nous sommes heureux de vous informer que le CSF compte 172 routes de transport scolaire dans la province. Lynch Bus Lines, First Student Canada, Diversified, A1 et Berry & Smith fournissent le transport scolaire à plus de 6000 élèves au cours de l'année scolaire. Ils travaillent assidûment pour fournir un service sécuritaire, efficace et conformes aux délais.

Consigne d'inscription au transport scolaire

Pour qu'un élève déjà inscrit au CSF reçoive le service de transport tout au cours de l'année scolaire 2023-2024, le parent de cet élève devra soumettre une demande d'inscription en ligne. La période d'inscription est répartie du 1er mai au 6 juillet courant.
Le processus d'inscription annuelle permet au transporteur scolaire de planifier en fonction des demandes ainsi que de déterminer les trajets d'autobus avant le début de l'année scolaire.
Les élèves nouvellement inscrits au CSF, peuvent s'inscrire au transport scolaire lors de leur inscription en utilisant un formulaire papier qui sera ensuite acheminé à la compagnie de transport.
Les élèves déjà inscrits au CSF, et, qui ne se sont pas inscrits pendant la période d'inscription devront s'inscrire en remplissant un formulaire papier qui sera disponible au bureau du secrétariat de leur école.

Formulaires d'inscription et autres en ligne

Il est important de souligner que les parents doivent remplir un formulaire d'inscription par enfant en ligne à https://www.csf.bc.ca/transport/informations-et-inscriptions/

Le site de transport fournit des informations concernant le processus d'inscription pour les parents qui n'ont pas d'adresse courriel.

Trajets d'autobus

Les transporteurs développeront les trajets d'autobus durant la saison estivale en fonction des demandes reçues dans la période du 1er mai au 6 juillet.

Les familles ayant complété l'inscription avant le 6 juillet recevront l'information à propos de l'arrêt qui leur est assigné et le temps de ramassage et dépôt pendant la dernière semaine avant la rentrée scolaire.

Le CSF ne peut garantir un siège d'autobus à la rentrée scolaire aux élèves qui n'ont pas été inscrits pendant cette période.

Simon Couture

100 - 13511 Commerce Parkway, Richmond BC V6V 2J8 | 604 214-2600 | Sans frais 1 888 715-2200 | Télécopieur 604 214-9881

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER

Richmond, May 1st, 2023

SCHOOL TRANSPORTATION
IMPORTANT NOTICE TO PARENTS

IMPORTANT INFORMATION

We are pleased to inform you that the CSF now counts 172 school bus routes across the province. Lynch Bus Lines, First Student Canada, Diversified, A1 and Berry & Smith provide school bus transportation for our 6000 and some students throughout the school year. They work adamantly to provide a safe, efficient and time sensitive service.

Application process for school transportation

For the 2023-2024 school year, parents of students already enrolled at a CSF school and needing bus transportation services are required to submit an online application. The registration period is from current May 1st to July 6th.
The annual registration process will allow bus contractors to plan according to demand and to create the necessary bus routes prior to the beginning of the school year.
Students new to the school district, who enroll at the beginning of the school year, can do so by registering at the time of enrollment using a paper form, which will be forwarded to the transportation provider.
Returning students who fail to register using the online registration system will be required to register using a paper form which will be available at their school.

Online registration

Online registration is available at https://www.csf.bc.ca/en/transport/informations-et-inscriptions/
Parents are required to complete an online registration form for each child requiring transportation.
The transportation site also provides information regarding registration procedures for parents who do not have an email address.

Bus routes

Initial bus routes for the next school year will be developed over the summer based on registrations received during the May 1st to July 6th registration period.

Families registered before July 6th, 2023 should receive the details of their route stop and time during the week prior to the beginning of the school year.

Students not registered within this period cannot be guaranteed a seat on the bus for school start-up.

Simon Couture
Secretary-Treasurer

Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique
100 – 13511 Commerce Parkway, Richmond, BC V6V 2J8 | **T.** 1-604-214-2600 / 1-888-715-2200 | **F.** 604-214-9881 | transport@csf.bc.ca | www.csf.bc.ca

Ce fut un réel plaisir de pouvoir accueillir à nouveau le camp de leadership et de voir nos élèves s'épanouir dans un lieu extraordinaire qu'est le camp Loon Lake.

Un grand merci au Conseil jeunesse qui comme à son habitude répond présent à nos événements avec une équipe dynamique est prête à relever les défis.

Merci à nos accompagnatrices et accompagnateurs sans qui les camps ne pourraient avoir lieu.

Vous trouverez ci-dessous les photos prises lors du camp du 6-7 juin :

Photo

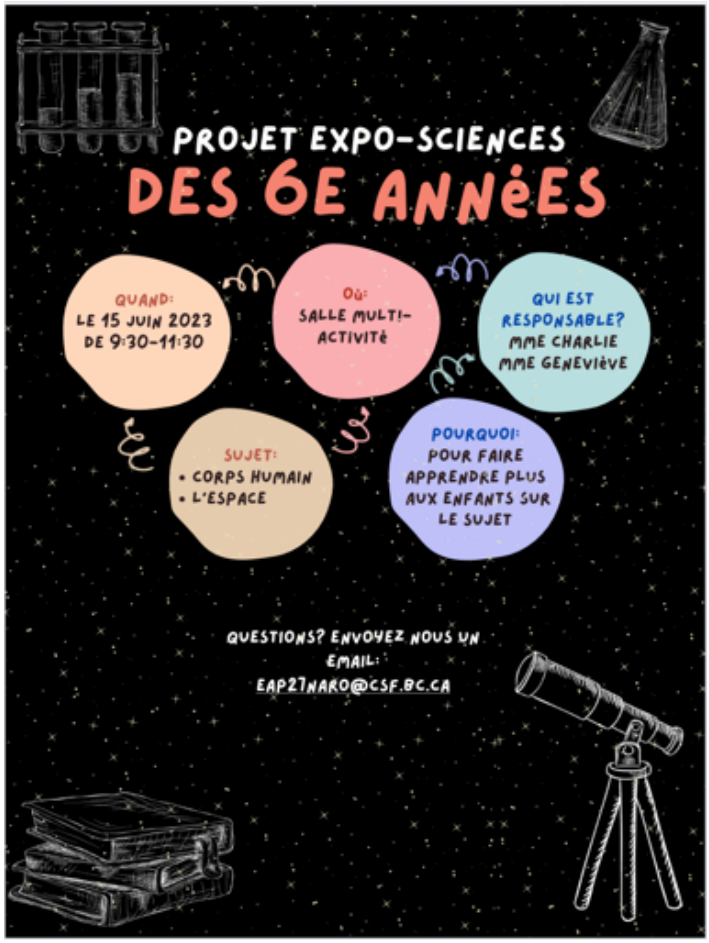
It was a real pleasure to be able to host the leadership camp again and to see our students flourish in an extraordinary place that is Camp Loon Lake.

A big thank you to the Youth Council which, as usual, is present at our events with a dynamic team ready to take up the challenges.

Thank you to our guides and guides without whom the camps could not take place.

Below are the photos taken during the June 6-7 camp:

Photo



L'expo-science des 6e années sera le 15 juin, aura lieu dans la salle multi (toutes les informations sont sur les affiches si-dessus)

Pour plus de questions veuillez contactez :

The 6th grade science fair will be on June 15, will take place in the multi room (all information is on the posters above)

For more questions please contact:

Kenzy Nzau:
eap27kenz@csf.bc.ca

Nathalie Robinson:
eap27naro@csf.bc.ca

Célia Morvan:
eap26cemo@csf.bc.ca

Cordialement,
Kenzy élève de 8e.

Présentation théâtre classe de M. David… le petit chaperon rouge

"À l'occasion d'un concours lancé par EcoNova, les élèves de 7e ont réalisé un projet interdisciplinaire.

EcoNova leur a demandé d'imaginer leur futur et de nous le raconter à l'aide d'une bande dessinée.

Les enjeux mondiaux et les technologies liées à l'environnement et au réchauffement climatique ont été abordés au cours de sciences. Des pistes écologiques ont été évoquées et explorées. Ce fût ensuite aux élèves d'imaginer leur propre solution pour un avenir meilleur. Pour nous la raconter, les schémas narratifs ont été vus et développés au cours de français.

Ensuite, l'illustration a été réalisée au cours d'arts. Les résultats, des bandes dessinées engagées, inspirantes, tantôt drôles, tantôt émouvantes, ont été envoyées à EcoNova. Plusieurs de nos élèves ont été sélectionnés et leur travail sera exposé à la Pacific Arts Gallery.

Parmi ces oeuvres, la bande dessinée de Lena et Marie remporte la 3e place du concours. Bravo encore à Lena, Marie, Julia, Maya, Émilie, Xavier et Ronin, ainsi qu'à tous nos élèves de 7e qui ont fait un excellent travail! "

Voir les bandes dessinées sur les pages suivantes.

“During a competition launched by EcoNova, 7th graders carried out an interdisciplinary project.

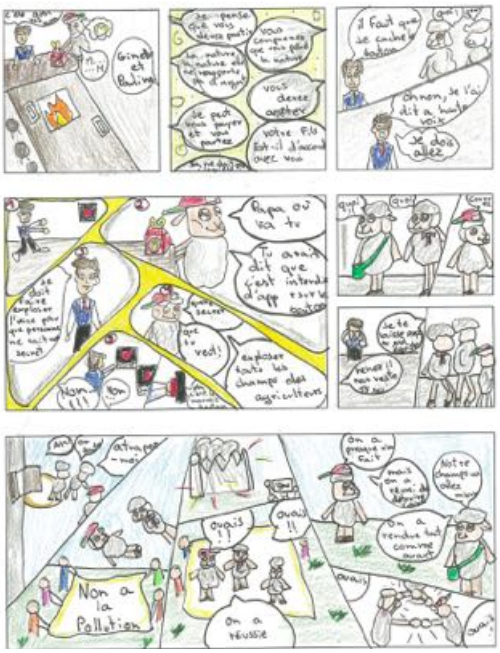
EcoNova asked them to imagine their future and tell it to us using a comic strip.

Global issues and technologies related to the environment and global warming were discussed in science class. Ecological avenues were mentioned and explored. It was then up to the students to imagine their own solution for a better future. To tell it to us, the narrative diagrams were seen and developed during the French course.

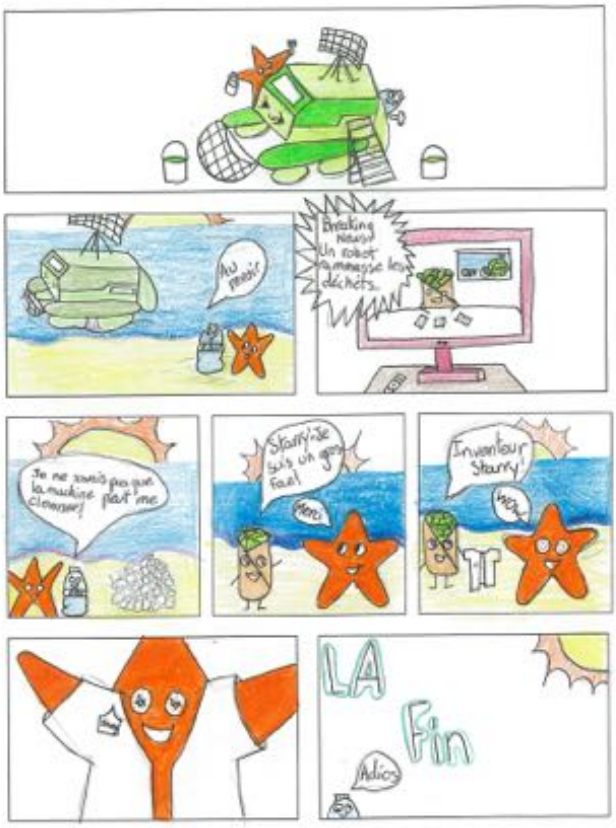
Then the illustration was done in the arts class. The results, committed, inspiring, sometimes funny, sometimes moving comics, were sent to EcoNova. Several of our students have been selected and their work will be exhibited at the Pacific Arts Gallery.

Among these works, the comic strip of Lena and Marie won 3rd place in the competition. Congratulations again to Lena, Marie, Julia, Maya, Émilie, Xavier and Ronin, as well as to all our 7th graders who did an excellent job! "

La Révolution des mouton contre les usines
Artiste: Julia
Normandie
2043
Printemps
T.v.
Champ
Elle sait la Nature
Ecologie
Venez avec moi!
Pas d'idée


Grinch et Rudolph
Papa où va tu
Non a la Pollution
On a réussie

Opération microplastique.
Moya Sabourin
Mexique 2050
HOLA!
Tu parles
peux tu m'aider?
Regarde tout le plastique
On peut faire une machine!
C'est quoi une machine
bouteille
panneau solaire
Où on trouve la poubelle
Tu va voir
gros bouteille pour flotter
Blue Print


Au secours
Breaking News! Un robot ramasse les déchets.
Je ne savais pas que la machine peut me cleaner!
Starfish suis un gros fou!
Merci
Inventeur Starry
LA Fin
Adios

L'INDÉPENDANCE ALIMENTAIRE
par Rosie Fecteau et Xavier Pouliot-Sy

Le compost des animaux est assez dégoûtant. Cela est très rapide.
Et si le monde gagnait vos chemins?
Et si comme de vos fenêtres? Nous ne serons plus en sécurité.
La vitesse était terminée
Eh bien! Vous êtes doués, nous nous partons. Adieu!
Merci

Dans le cadre de son
engagement à faire entendre les voix des jeunes, à les soutenir et à encourager leur autonomie, l'IB a lancé le fonds d'action mondial pour la jeunesse qui constitue l'un des moyens d'action définis dans le cadre du Festival de l'espoir. Cette initiative permettra de soutenir financièrement les élèves dont les projets ont une incidence positive sur l'un des 17 objectifs de développement durable des Nations Unies.
Les élèves de 12 à 19 ans qui ont un projet ou une idée ayant à leur avis une influence au sein de leur communauté peuvent envoyer une demande. Les élèves n'ont pas besoin de faire nécessairement partie d'une école du monde de l'IB, mais doivent fréquenter un établissement d'enseignement secondaire. L'élargissement de ce financement permettra de mettre en lumière un plus grand nombre de travaux impressionnants réalisés par des jeunes dans le monde entier, que ce soit dans les écoles du monde de l'IB ou ailleurs.

Déposer une demande pour bénéficier du fonds d'action mondial pour la jeunesse

Que recevront les élèves dont la demande sera retenue ?

- Un financement pouvant atteindre 3 000 USD en fonction des besoins du projet
- Une formation en ligne de huit semaines sur l'entrepreneuriat social
- Un accompagnement et une mise en relation avec des chefs de file de l'entrepreneuriat social et d'autres élèves ayant obtenu un financement

Le dépôt des demandes se terminera le 20 juin 2023. Nous attendons avec impatience de les étudier !

Pour en savoir plus sur les autres moyens d'action de l'IB, rendez-vous sur le site Web du Festival de l'espoir.

CONSEIL JEUNESSE FRANCOPHONE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

Le forum sur la santé mentale, Et si on en parlait ?, a eu lieu du 2 au 4 juin à l'école André-Piolat !

9 participantes de l'école y étaient présentes :

The Mental Health Forum, Let's Talk About It?, took place June 2-4 at André-Piolat School!

9 participants from the school were present:

Maxine Landry
Malala Rabesoa
Camille Baretta
Chloë Swain
Eva Palomo Castrillo
Lucie Benedet
Nyomi Swain
Valentine Baretta
Paloma Westling

L'édition « Printemps 2023 » de *Parenthèse* - la voix des parents de Colombie-Britannique, est maintenant disponible!
Pour la lire : https://mailchi.mp/fpfcb/parenthese-printemps-10428489

Et pour ne rien manquer, abonnez-vous à *Parenthèse*! Vous recevrez l'infolettre 4 fois par année, directement dans votre boîte de courriel.
Pour vous abonner : https://fpfcb.bc.ca/parenthese
Parenthèse est une publication de la Fédération des parents francophone de Colombie-Britannique.

Classe de Mme Diane
Atelier sur les véhicules qui se déplacent à l'hydrogène avec la maman de Zoya, Mme Tatyana.

Mrs. Diane's class
Workshop on vehicles that run on hydrogen with Zoya's mom, Mrs. Tatyana.

(Ce message s'adresse à l'ensemble des membres de la communauté du CSF)

Bonjour !

En soutien à la communauté 2SLGBTQIA+, **le CSF est fier d'annoncer sa deuxième participation au Défilé de la Fierté de Vancouver !**

Dans le cadre de cet évènement, nous aimerions inviter les élèves, les familles, le personnel, ainsi que les membres de notre communauté à s'inscrire pour faire partie du cortège du CSF le 6 août 2023 dans un climat inclusif et bienveillant.

Pour vous inscrire au défilé, cliquez ici : https://forms.office.com/r/9hiYpeKSFv

Nous avons hâte de vous retrouver lors du défilé !

Le Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique

100-13511 Commerce Parkway, Richmond B.C., V6V 2J8

csf.bc.ca |

Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique

Collaborer | Engager | Innover

Dans un esprit de réconciliation, nous reconnaissons que notre organisation et nos écoles se trouvent sur les territoires traditionnels des Premiers Peuples de la Colombie-Britannique.

Lien pour vous inscrire

http://track.spe.schoolmessenger.com/f/a/Ia0xDqHxxGeCbL8aSWTTXg~~/AAAAAQA~/RgRmWIaIP0QlaHR0cHM6Ly9mb3Jtcy5vZmZpY2UuY29tL3IvOWhpWXBlS1NGdlcHc2Nob29sbUIKZG8IU3dkczhDUVIcY2hyaXN0aW5lX2ZhaXJidXJuQGNzZi5iYy5jYVgEAAAAAg~~

- *Sent on behalf of the British Columbia Lung Foundation -*

QuitNow is excited to share that we've launched a survey to help us create new services to help young people like you quit vaping. This survey is for young people ages 12-29 who vape or have vaped in the last year.

QuitNow is BC's free quit smoking and vaping service, available to British Columbians aged 10 and up. We're looking to design services to help young people who are seeking support in quitting or reducing vaping.

We want these services to work for young people, like you, in our province! And we need your help! We've launched a survey to get your thoughts about services to help you quit vaping.

By filling out this survey, you'll be entered to win one of four $50 gift cards through EverythingCard, a platform that lets you pick a gift card to a variety of retailers.

The survey will be open until Sunday, June 18th at midnight.

Use this link to fill out the survey: https://surveymoh.health.gov.bc.ca/public/survey/youth-vaping-cessation-services-survey?destination=/home

Joignez-nous pour une marche pour le mois de la fierté et diversité!

Quand: Vendredi, le 16 Juin à 8:45 am

Qui: Étudiant.es d'André Piolat

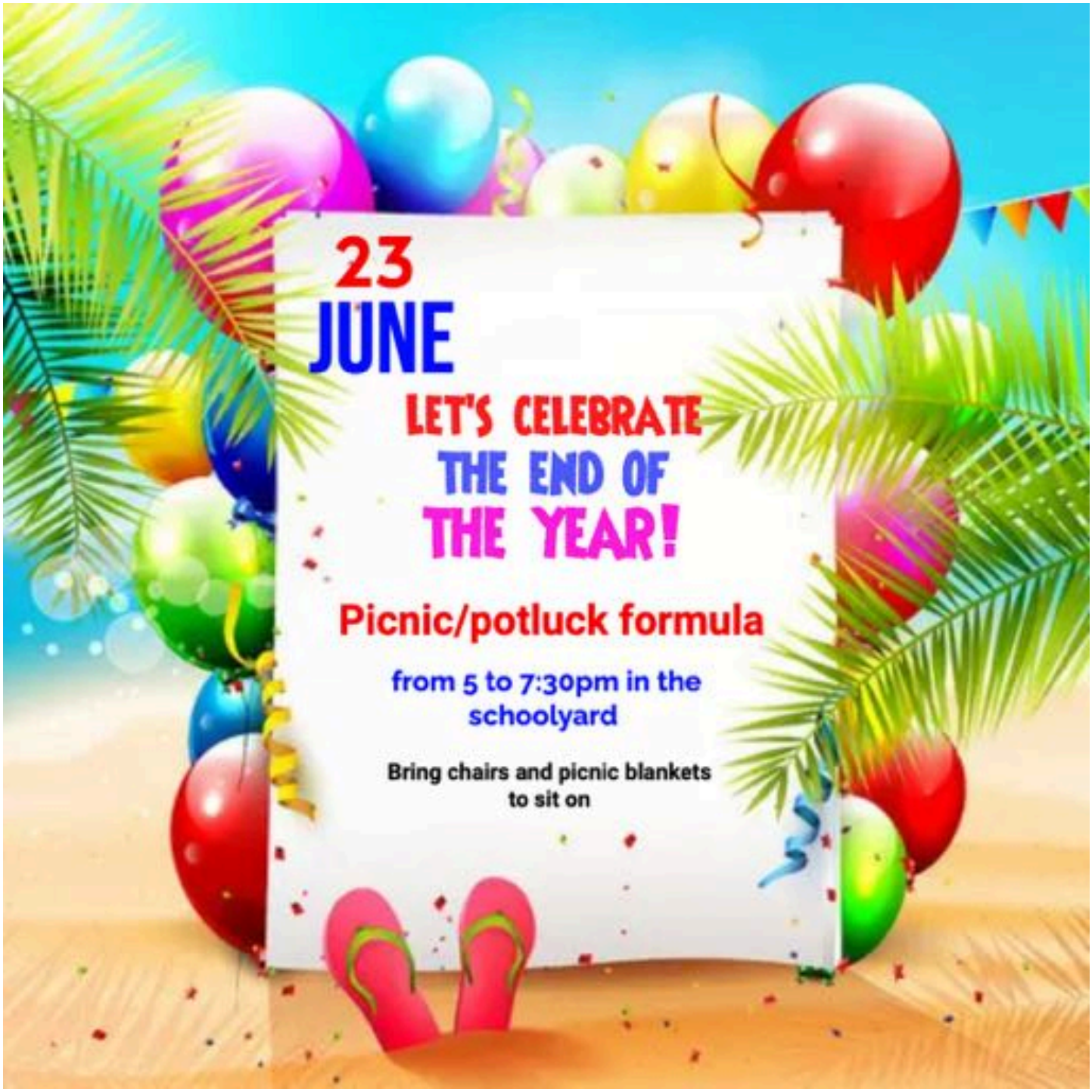
Où: Rencontre à l'entrée de l'école

Nous allons porter les couleurs du drapeau du LGBTQ pour célébrer cet événement. Voici les couleurs recommandées pour chaque année:

Maternelle- rouge
1ere année- orange
2e année- jaune
3e année- vert
4e année- bleu
5e année- mauve
6e année- blanc
7e année- rose
8e année- bleu
9e année- brun
10e année- noir
11e année- couleur de votre choix!
12e année- couleur de votre choix!

*Note: les parents peuvent porter la même couleur que leurs enfants. Emportez vos drapeaux arc-en-ciel si vous en avez!

23
JUIN
CÉLÉBRONS
LA FIN DE
L'ANNÉE!
Formule picnic/potluck
de 5 à 7:30pm dans la
cour de l'école
Apportez chaises et couvertures pour vous
asseoir


23
JUNE
LET'S CELEBRATE
THE END OF
THE YEAR!
Picnic/potluck formula
from 5 to 7:30pm in the
schoolyard
Bring chairs and picnic blankets
to sit on

L'APE recrute - on a besoin de vous!

Les postes de secrétaire et trésorier sont notamment à combler

Élections 2023-2024: Réunion virtuelle du 13 juin 2023

The PAC is recruting - we need you!

The positions of secretary and treasurer are especially to be filled

Elections 2023-2024: Zoom meeting of June 13 2023